



**Thánh Lễ**

**Ngày thường:** 6:30g sáng  
6:30g chiều  
**Thứ Bảy:** 6:30g sáng  
6:00g chiều  
**Chúa Nhật:** Sáng 7:00g;  
9:00g; 11:00g  
Chiều: 6:00g  
(Lifeteen,  
English mass)

**Giải Tội** (trong nhà thờ)

Thứ Ba: 6:00g - 6:30g chiều  
Thứ Bảy: 5:00g - 6:00g chiều

**Chầu Minh Thánh Chúa**

Thứ Hai - thứ Sáu:  
7g sáng tới 6:30g chiều

**Văn Phòng Giáo Xứ**  
10610 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075

**Điện Thoại:** 713-941-0521  
**Fax:** 713-941-2464  
**Email:** cttvdnhou@gmail.com  
**Web:** vietnammartyrs.org  
**Giờ Làm Việc:**

Thứ Hai - thứ Sáu:  
9g sáng - 5g chiều  
Thứ Bảy: 9g-12g sáng  
Chúa Nhật: 9g-12g sáng

**Linh mục Chánh xứ:** John Trần Khả (832-525-6472)

**Linh mục Phó xứ:** Giovanni Nguyễn Hùng (832-425-5116)

**Phó Tế:** Giuse Nguyễn Phạm, Giuse Lê Văn Rõ

**XIN LIÊN LẠC VỚI VĂN PHÒNG GIÁO XỨ (713-941-0521) ...  
CONTACT THE PARISH OFFICE ...**

1. Cho những người bệnh nặng, tại nhà hay ở bệnh viện, hay sắp phải giải phẫu trầm trọng, cần mời linh mục đến ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin ơn bình an và chữa lành tâm hồn và thể xác.

*For someone who is seriously ill, at home or in the hospital, or is about to undergo major surgery, to arrange for a Priest to celebrate with them the sacrament for healing of body and soul.*

2. Để ghi danh xin rửa tội cho các em bé. Giáo xứ chúng ta cử hành Bí Tích Thanh Tẩy cho các em nhỏ vào mỗi Chúa Nhật đầu tháng, ngoại trừ trong Mùa Chay. Cha mẹ và những người đỡ đầu phải tham dự lớp giáo lý về Bí Tích Thánh Tẩy lúc 7:30 chiều thứ Sáu mỗi cuối tháng trước khi cử hành Bí Tích. Nên dự lớp giáo lý trước khi sanh em bé.

*To register for Infant Baptism. Our parish celebrates infant Baptism on the 1st Sunday of each month, except during Lent. Parents and Godparents of infants to be baptized should attend Baptismal classes, preferably before the child is born.*

3. Cho các đôi nam nữ muốn kết hôn, cần lấy hẹn với linh mục hay phó tế 6 tháng trước ngày cưới để làm thủ tục hồ sơ và giữ ngày giờ cho lễ cưới tại giáo xứ.

*For couples who are considering marriage, to make appointment with the clergy at least six (6) months before the couple's projected wedding date to establish marriage file and reserve the church.*

**Nhân Viên Văn Phòng**

**Bus. Manager:** Phạm Long

**Thư Ký:** Cao Hồng

**Tiếp Tân:** Trịnh Nga, Vũ Huyền, Vũ Hải Thuận

**Bảo Quản Cơ Sở:** Ô. Lê Trung, Ô Vũ Thanh Sự



## Gioan Tẩy Giả



Chúng ta không thấy hình ảnh Gioan Tẩy Giả trong các tấm thiệp Giáng Sinh. Gioan Tẩy Giả như không thuộc về bối cảnh Giáng Sinh. Giáng Sinh là ngày sinh của Chúa Giê-su như Mattheu và Luca kể lại trong Tin Mừng. Đức Mẹ, thánh Giu-se, các Thiên Thần, các mục đồng, máng cỏ, ba vua; Hài Nhi sanh ra cho chúng ta. Chúa Giê-su là nhân vật chính của Lễ Giáng Sinh. Chúng ta thờ kính, bái lạy, nâng niu, ẵm hôn Hài Nhi dễ thương và triu mến. Vậy còn Gioan thì sao?

### LỊCH PHỤNG VỤ

06 Tháng 12, 2020 - 12 Tháng 12, 2020

### CHÚA NHẬT 06/12/2020 - II Mùa Vọng Năm B

**BÀI ĐỌC I:** Is 40, 1-5. 9-11

*“Hãy dọn đường Chúa”*

**BÀI ĐỌC II:** 2 Pr 3, 8-14

*“Chúng ta mong đợi trời mới đất mới”*

**TIN MỪNG:** Mc 1, 1-8

*“Hãy dọn đường Chúa cho ngay thẳng”*

### THỨ HAI 07/12/2020

**Kính Thánh Ambrosio, Giám mục Tiên Sĩ Hội thánh - Lễ nhớ**

**BÀI ĐỌC I:** Is 35, 1-10

**TIN MỪNG:** Lc 5, 17-26

### THỨ BA 08/12/2020

**Kính Đức Mẹ Vô Nhiễm - Lễ trọng, buộc**

**BÀI ĐỌC I:** St 3, 9-15. 20

**BÀI ĐỌC II:** Ep 1, 3-6. 11-12

**TIN MỪNG:** Lc 1, 26-38

### THỨ TƯ 09/12/2020

**BÀI ĐỌC I:** Is 40, 25-31

**TIN MỪNG:** Mt 11, 28-30

### THỨ NĂM 10/12/2020

**BÀI ĐỌC I:** Is 41, 13-20

**TIN MỪNG:** Mt 11, 11-15

### THỨ SÁU 11/12/2020

**BÀI ĐỌC I:** Is 48, 17-19

**TIN MỪNG:** Mt 11, 16-19

### THỨ BẢY 12/12/2020 Kính Đức Mẹ Guadalupe - Lễ kính

**BÀI ĐỌC I:** Dcr 2, 14-17

**BÀI ĐỌC II:** Kh 11, 19a; 12:1-6a. 10ab

**TIN MỪNG:** Lc 1, 26-38

Tên ông là Gioan. Dân địa phương cũng biết ông với danh hiệu là Tẩy giả. Một số người nghĩ ông là người cuồng tôn giáo. Nhiều người khác cho ông chỉ là người đóng kịch. Một điều chắc chắn Gioan không phải hạng người mị dân để chiếm được cảm tình của những người khác. Đường như ông cũng không thuộc loại người biết cách gây ảnh hưởng tìm được nhiều người bạn để ủng hộ và bỏ phiếu bầu cho Đấng Cứu Thế.

Gioan như có vẻ cũng không hợp với giới mục đồng và những người khôn ngoan hay những nhân vật khác chung quanh bối cảnh Giáng Sinh. Tuy thế, ông lại là người được Thiên Chúa tuyển chọn chuẩn bị cho những biến cố ngoạn mục sẽ xảy ra. Ngay từ lúc khởi đầu mọi cái xảy ra chung quanh Gioan đều đặc biệt. Bà Elizabeth mẹ của ông có họ hàng với Maria, Mẹ của Chúa Giê-su. Bà Elizabeth thụ thai 6 tháng trước Maria. Đức Mẹ Maria là thiếu nữ tuổi đời còn rất trẻ, Nhiều nhà chú giải Thánh kinh nghĩ Mẹ Maria lúc đó mới khoảng chừng 13 hay 14 tuổi đời. Thời đó ở tuổi trẻ như thế mang thai không phải là điều bất thường. Elizabeth thì ngược lại, đã là một bà già. Bà son sẽ không có con nên chưa bao giờ mang thai. Chúng ta có thể nói bà thuộc tuổi bà nội bà ngoại rồi. Chẳng ai nghĩ bà và ông cụ chồng của bà còn cơ hội. Thế nhưng Gioan đã chào đời với một sứ vụ cao trọng.

Đến lượt Gioan, cùng lứa tuổi với Chúa Giê-su. Hai người có họ và lớn lên với nhau; cùng chơi và học hành với nhau, nhưng họ lớn lên rất khác nhau trong nhiều cách. Gioan đã được chuẩn bị cho sứ vụ của ông bắt đầu bằng cuộc sống tĩnh lặng trong sa mạc hoang dã.

1. Gioan sống đời sống thánh thiện theo ý của Thiên Chúa.
2. Gioan kêu gọi dân chúng bỏ đường tội lỗi.
3. Gioan giới thiệu dân chúng đến với Đức Ki-tô.

Xin Chúa cho mỗi người chúng ta cũng nhận ra được sứ vụ của mình và biết cách chuẩn bị để chu toàn sứ vụ Chúa ủy thác nơi chúng ta sống cho Thiên Chúa và giới thiệu Chúa Giê-su cho những người chung quanh.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

### **Không Gì Hơn Thánh Lễ**

Chúng ta hãy nhớ rằng: Tất cả kinh nguyện và việc lành dâng lên Thiên Chúa đều tốt lành và đáng ngợi khen, nhưng khi có thể, hơn hết chúng ta hãy dâng nhiều Thánh Lễ cầu cho các linh hồn những người thân chúng ta đã qua đời.

Trong cuộc đời của chân phước Henrico Suso, chúng ta biết khi còn trẻ, ngài đã làm bản cam kết này với một anh em trong Dòng: “Khi một người trong chúng ta qua đời, người còn sống hãy dâng ngay mỗi tuần một Thánh Lễ cho người kia.” Người bạn của chân phước Henrico chết trước trong một xứ truyền giáo. Chân phước đã giữ lời hứa trong một thời gian ngắn. Sau đó, vì phải dâng lễ cho những người khác, thay vì dâng lễ hàng tuần như đã hứa với bạn, Chân phước đã đọc nhiều kinh và làm nhiều việc đền tội thay. Nhưng người bạn đã hiện ra trong một thị kiến, tỏ vẻ buồn và trách: “Các kinh nguyện và việc đền tội anh làm không đủ cho tôi. Tôi cần Máu Thánh Chúa Giê-su.” Đúng vậy, chỉ Máu Thánh Chúa Giê-su mới trả hết nợ phải chịu vì tội lỗi chúng ta (Cl 1:14).

Khi thánh Gioan Thánh Avila trên giường hấp hối, các anh em Dòng hỏi ngài ước muốn điều gì hơn hết. Thánh nhân đáp lại ngay: “Thánh Lễ . . . Thánh Lễ . . . Không gì hơn Thánh Lễ.”

Cũng vậy, đại thánh Giê-rô-ni-mô đã viết, “Mỗi Thánh Lễ được cử hành, nhiều linh hồn bỏ luyện ngục và bay lên Thiên đàng.” Cũng phải nói như thế đối với các Thánh Lễ được tham dự cách sốt sắng. Thánh Maria Madalena Pazzi, nhà thần học Cat-minh nổi tiếng, có thói quen dâng Máu Thánh Chúa Giê-su để đền tội cho các linh hồn trong luyện ngục. Trong một cuộc xuất thần, Chúa Giê-su đã tỏ cho thánh nữ biết nhiều linh hồn trong luyện ngục được giải thoát do việc dâng Máu châu báu Chúa Giê-su. Thánh Becnadet đầy tình thương các linh hồn trong luyện ngục, thường nói với các chị em trong Dòng: “Em đã tham dự Thánh Lễ cầu cho các linh hồn trong luyện ngục: Không gì bằng dâng Máu châu báu Chúa Giê-su cầu cho các linh hồn và giải thoát họ.” Không thể làm gì khác hơn. Thật vậy, theo lời thánh Toma Aquino dạy, chỉ một giọt Máu Thánh Chúa (nếu được dâng để cầu cho các linh hồn), với giá trị vô biên, có thể cứu thoát toàn thể vũ trụ khỏi mọi tội lỗi.

Bởi thế chúng ta hãy cầu cho các linh hồn trong luyện ngục, giải thoát họ khỏi cực hình bằng cách tham dự và cử hành nhiều Thánh Lễ. “Tất cả các việc lành góp chung lại – Thánh Gioan xứ Ars nói – không thể có giá trị bằng một Thánh Lễ, vì các việc lành là những việc của loài người, còn Thánh Lễ là việc của Thiên Chúa.

### **GIẢI TỘI**

Trong mùa Vọng, ngoài các giờ giải tội đã định, các cha sẽ ngồi tòa giải tội thêm sau các thánh lễ sáng và chiều, vào các ngày thứ Ba, thứ Năm và thứ Sáu mỗi tuần.

### **QUYÊN GÓP LẦN THỨ HAI**

Thánh lễ cuối tuần tới, ngày 12-13 tháng 12 năm nay sẽ có quyên góp lần thứ hai cho quỹ Hưu Trí của các tu sĩ. Quỹ này để chi dùng cho khoảng 34000 tu sĩ nam nữ thuộc nhiều tỉnh dòng khác nhau. Họ không chỉ ở các giáo xứ, trường học hay bệnh viện Công giáo mà là rất nhiều nơi phục vụ người nghèo khó, yếu đuối, cô đơn, bệnh hoạn.

### **CẬP NHẬT DANH SÁCH GIÁO DÂN**

Dịp lễ Tạ Ôn vừa qua, văn phòng giáo xứ đã gửi thư của Cha Xứ đến từng gia đình giáo dân để chúc mừng lễ và cảm ơn giáo dân đã tham gia vào các sinh hoạt trong giáo xứ. Chúng tôi đã gửi đi gần 1900 lá thư cho những gia đình hiện có tên trong danh sách giáo xứ nhưng hơn 200 lá thư đã bị bưu điện trả lại. Một lần nữa, chúng tôi xin kêu gọi quý giáo dân giúp chúng tôi một tay để cập nhật hóa danh sách các gia đình trong giáo xứ, bằng cách điền đơn gia nhập giáo xứ lại, nếu:

1. Quý vị không nhận được thư của Cha xứ,
2. Quý vị đã nhận được thư gửi đến nhà nhưng không đúng tên gia trưởng, không đúng địa chỉ, hoặc số người trong gia đình quý vị từ lúc điền đơn đến nay đã thay đổi

Trong vài tháng tới đây, chúng tôi sẽ phải ghi tên tất cả giáo dân của giáo xứ vào hệ thống điện toán của địa phận. Khi điền đơn, xin ghi rõ lý do cần cập nhật (thí dụ sai địa chỉ, thêm người, gia đình mới, ...). Nguyên xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho tất cả quý vị.

### **TIỀN THU TRONG TUẦN**

15/11/2020 \$14408 (Chúa nhật & lễ Tạ Ôn)  
\$ 500 bảo lạt (tổng cộng \$1500)

Giáo xứ xin cảm ơn tất cả những đóng góp của quý vị. Trong thời gian dịch bệnh COVID-19, số người tham dự thánh lễ bị giới hạn. Tuy nhiên, giáo xứ vẫn phải trang trải mọi chi phí như bình thường. Xin quý vị rộng lòng góp sức xây dựng nhà Chúa.

## Hội Đồng Mục Vụ Nhiệm kỳ 2019-2020

**Chủ Tịch:** Ô. Vũ Minh Hóa  
**Phó Nội Vụ:** Ô Lương Hoàng Minh  
**Thư Ký:** Ô. Phạm Tuấn  
**UV An Ninh:** Ô Thân Vĩnh Xứng,  
**UV Phụng Vụ:** Bà Trần Hồng Ngọc,  
**UV Gia Đình:** Ô. Nguyễn Đức Nhân  
**UV Giáo Dục:** Ô. Nguyễn Anh Tú  
**UV:** Ô Trịnh Du, Cô Đinh Hồng Diệp,  
Cô Thảo Nguyễn,  
A. Trần Phong Paul  
**Ban Cố Vấn:** Ô. Tạ Văn Thường,  
Ô. Tạ Hùng Dũng,  
Ô. Trinh Tiên Tinh

## Hội Đồng Tài Chánh Nhiệm Kỳ 2019-2020

**Chủ Tịch:** Bà Nguyễn Phúc Kathy  
**Phó Nội Vụ:** Ô. Đoàn Minh  
**Phó Ngoại Vụ:** Bà Thân Nguyễn Nga  
**Thư Ký:** Anh Hoàng Long  
**Thành Viên:** Ô. Cô Lê V. Thịnh,  
Ô. Cô Trần Nghi, Ô. Lê Bá Cầu,  
Ô. Nguyễn Chính, Ô. Nguyễn Anh Tuấn,  
Ô. Đinh Thọ, Ô. Vũ Thạch, C. Kim Ngọc Hương,  
Ô Nguyễn Thái Hòa, Ô Nguyễn Thành Mạnh,  
Quý Hội Trưởng / Đoàn Trưởng  
**Cố Vấn:** Bs. Lâm Quang Thăng

## Ban Bảo Trì Cơ Sở

**Trưởng Ban:** Ô Vũ Đức Tiên  
**Phó Nội Vụ:** Ô Nguyễn Thanh Xuân  
**Phó Ngoại Vụ:** Ô Đinh Việt Ngọc  
**Thư Ký:** Ô Nguyễn Thái Hùng  
**Thủ Quỹ và Cố Vấn:** Ô Trần Văn Vương  
**Thành Viên:** Ô Nguyễn Văn Đồng,  
Ô Trần Hồng Linh, Ô Nguyễn Tiên Dũng,  
Ô Nguyễn Văn Trinh, Ô Nguyễn Văn Liệu,  
Ô Bùi Sơn, Ô Trần Cư,  
Ô Nguyễn Văn Vinh, Ô Trần Dũng,  
Ô Nguyễn Anh Tuấn

## Ban Trật Tự Vũ Duy Chính

## Ban Kiểm Ngân

Ông Vũ Hải Thuận, Bà Vương Mỹ Phụng  
Bà Vũ Huyền

## TT Giáo Dục Anê Lê T. Thành

**Hiệu Trưởng:** T. Nguyễn Tú  
**Văn Phòng:** Cô Liên  
**Ban Việt Ngữ:** Cô Đinh Diệp  
**Ban Giáo Lý:** T. Hồ Thanh  
**Email:** lientran2491@yahoo.com  
**Trường Học Ngày Chúa Nhật**  
4:15g - 5:45g chiều Các Lớp Giáo Lý

**Giới Trẻ-LIFETEEN**  
Paul Tran 832-769-9135

## Liên Lạc Trong Giáo Xứ

### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

B. Thân Nguyễn Nga 832-419-2748

### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô Nguyễn Thanh Xuân 832-260-5016

### Huỳnh Đoàn Đa Minh

Ô. Cô Hiền 617-767-8080

### Đoàn Tông Đồ Fatima

Ô. Nguyễn Triệu 713-899-8981

### Hội Thánh Phêrô Phaolô

Ô. Nguyễn Phước Đại 832-860-1587

### Hội Legio Mariae

B. Đặng Kim-Oanh 713-870-7091

### Phong Trào Cursillo

B. Trần Tươi Kelly 832-978-3713

### Phong Trào Lòng Thương Xót Chúa

B. Eliz. Hoa 713-459-5171

### Phong Trào Thánh Linh

B. Trần Hồng-Ngọc 713-859-7539

### Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể

Tr.Cindy Thanh 281-948-2884

### Trưởng Ban thánh Nhạc

Lê Hoàng 832-506-9070

### Ca Đoàn Thánh Giuse

Phan Linh 832-231-3368

### Ca Đoàn Dũng Lạc

Nguyễn Phan Anh 281-772-2049

### Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời

Nguyễn Văn Đức 281-546-6771

### Ca Đoàn Thánh Gia

Mai Thu Trinh 832-641-3929

### Ca Đoàn Encounter

Vương Hùng 612-220-2246

### Ca Đoàn Hiệp Nhất

B. Xuân 713-972-2514

### Thừa Tác Viên Thánh Thể

Ô. Lê Đình Oánh 281-484-4547

### Ban Nghi Lễ

Ô. Cô Văn Tạ Thường 832-577-1922

### Ban Giúp Lễ

Liên Anh 832-766-0920

### Ban Truyền Bá Đức Tin

PT. Lê Văn Rõ 832-686-1982

### Ban Trật Tự

Ô. Vũ Duy Chính 832-230-9878

### Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân

Ô. Việt 281-922-7689

## Ý Người Xin Lễ Tuần Này

1. Tạ ơn và xin ơn bình an gia đình
2. Tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi.
3. Tạ ơn, cầu cho các linh hồn và xin cho gia đình bằng an
4. Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse và xin ơn bình an.
5. (2) Lễ Tạ ơn
6. Tạ ơn Thiên Chúa và cầu bình an cho thế giới.
7. Tạ ơn Thiên Chúa nhân kỷ niệm 42 năm thành hôn.
8. (3) Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giu-se.
9. Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giu-se, đã ban ơn bình an khi sinh con.
10. Tạ ơn Thiên Chúa, xin ơn bình an.
11. Cầu cho các linh hồn tổ tiên nội ngoại
12. Tạ ơn và cầu cho các linh hồn
13. Cho ông bà nội ngoại và các linh hồn, tạ ơn và bằng an
14. Xin ơn chữa lành
15. Xin ơn chữa lành sau khi giải phẫu.
16. Xin ơn chữa lành vì dịch bệnh Covid-19.
17. Xin ơn bình an và chết lành.
18. Cầu cho ông bà, cha mẹ hai bên và các linh hồn
19. Cầu cho cha mẹ được Chúa thương
20. (2) Cầu cho các linh hồn
21. Các linh hồn và các thai nhi
22. Các linh hồn mồ côi
23. Các linh hồn Tiên nhân
24. Lễ giỗ 4 năm cho linh hồn Maria Lê Thị Huệ và các linh hồn
25. Lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria; giỗ 2 năm linh hồn Nicolas
26. Linh hồn Maria Madalena Dương Kim Tuyết
27. Linh hồn Đaminh và Maria
28. Linh hồn Giuse và Anna
29. Linh hồn Micae Nguyễn Hồng Phúc
30. Linh hồn Đaminh Nguyễn Trung Thành
31. Linh hồn Maria Vũ Thị Vóc
32. Linh hồn Anna và Maria
33. Linh hồn Giuse Sợi, Maria Mùi và Maria Thu
34. Linh hồn Phêrô và Lucia
35. Ca đoàn Hiệp Nhất xin lễ cho linh hồn Phêrô Lại Văn Khời
36. Lễ giỗ linh hồn Phêrô Trần Hạnh
37. Ba linh hồn Giuse và các linh hồn
38. Linh hồn Maria Phượng và Maria Xuyên
39. Linh hồn Teresa mới qua đời
40. Linh hồn Giuse và 2 linh hồn Maria
41. Các linh hồn Đaminh, Giuse, 2 linh hồn Maria và xin ơn bằng an

42. Các linh hồn Đaminh, Maria và linh hồn các thai nhi
43. Lễ giỗ 9 năm Linh hồn Giuse và linh hồn Anna
44. Linh hồn Phanxico và 2 Linh hồn Phero
45. Linh hồn Phêrô Lưu Minh Thành
46. Linh hồn cha Thibauld, và các ân nhân
47. Linh hồn Gioan Baotixita và Mattha
48. Linh hồn Francisco và Katarina
49. Linh hồn Cosma và Anna cùng họ hàng thân quyến
50. Linh hồn Phanxico và Maria
51. Xin ơn bình an; cầu cho các linh hồn Đaminh, Mattha và tiên nhân
52. Anton Phạm Hữu Thanh
53. Linh hồn Phêrô Trần Đức Đô
54. Linh hồn Đaminh
55. Lễ giỗ 100 ngày linh hồn Micae Phaolo Lê Quỳnh
56. Linh hồn Martino và các thai nhi
57. Tạ ơn Thiên Chúa, xin ơn bình an, cầu cho một linh hồn đã qua đời.
58. Tạ ơn Chúa, cầu bình an gia đình, cầu cho các linh hồn tiên nhân, lễ giỗ hai linh hồn Maria và Giuse.
59. Tạ ơn Cha Phanxico Trương Bửu Diệp.
60. Xin dâng gia đình cho Chúa và Mẹ Maria, cầu cho linh hồn Maria.
61. Các linh hồn tổ tiên, linh hồn Anna Maria và các linh hồn thai nhi.
62. Các linh hồn tổ tiên, nội ngoại, 2 linh hồn Phê-rô, 2 linh hồn Maria.
63. Linh hồn Bà cố Maria, lễ giỗ 13 năm.
64. Linh hồn ông bà, cha mẹ hai bên và 2 linh hồn Maria.
65. Linh hồn Phê-rô Phạm Ngọc Hải, lễ giỗ.
66. Linh hồn Maria và Gioan Baotixita, lễ giỗ.
67. Linh hồn Giu-se, lễ giỗ 3 năm.
68. Linh hồn Ine Theresa Maria Trần Thị Lành, lễ giỗ.
69. Linh hồn Phê-rô Vũ Đức Phú, mới qua đời tại giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức.
70. Linh hồn Vincent Phạm Đức Chương, vừa qua đời.
71. Linh hồn Anna Phạm Thị Điềm, vừa qua đời.
72. Linh hồn Maria Trần Thị Thư, vừa qua đời.
73. Linh hồn Gioan, mới qua đời tại Việt Nam.
74. Linh hồn An-tôn, mới qua đời tại Việt Nam.
75. Linh hồn Maria và 2 linh hồn Phê-rô.
76. Linh hồn Giuse Nguyễn Văn Nhất.
77. (3) Các linh hồn.
78. Linh hồn Giuse và Anna.
79. Linh hồn Phao-lô, Giuse, Maria.
80. Linh hồn Đaminh, Mattha và các linh hồn.
81. (4) Theo ý chỉ của người xin.
82. Sáu linh hồn Anna.
83. Bốn linh hồn Maria, 3 linh hồn Giuse, các linh

hồn Đaminh, Martino, Phanxico Assisi.

84. Hai linh hồn Giuse, 2 linh hồn Maria, Anna,

An-tôn và các linh hồn mồ côi.

85. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin cầu cho

- Linh hồn Gioan Nguyễn Văn Tài

- Các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

86. Đoàn Tông Đồ Fatima xin cầu cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời.

### HỢP Ý CẦU NGUYỆN

Xin giáo xứ cùng chung lời cầu nguyện cho những người yếu đau bệnh tật:

1. Ông Bùi Chí Hường.
2. Bà Vũ Thị Kim Thoa
3. Ông Nguyễn Chí Dũng
4. Bà Đào Kim Ánh
5. Ông Nguyễn Văn Tiên
6. Bà Nguyễn Thị Soi
7. Anh Lê Như Hùng
8. Ông Nguyễn Thanh Bình
9. Ông Ngô Xuân Vinh
10. Bà Phạm Thị Mai
11. Ông Lê Văn Đồng



### BÀI ĐỌC CHO TUẦN SAU

Chúa Nhật III Mùa Vọng năm B

#### BÀI ĐỌC I: Is 61, 1-2a. 10-11

*“Tôi hớn hở vui mừng trong Chúa”*

Trích sách Tiên tri Isaia.

Thánh Thần Chúa ngự trên tôi: vì Chúa đã xúc dầu cho tôi; Người đã sai tôi đem tin mừng cho người nghèo khó, băng bó những tâm hồn đau thương, báo tin ân xá cho những kẻ bị lưu đày, phóng thích cho những tù nhân, công bố năm hồng ân của Thiên Chúa.

Tôi hớn hở vui mừng trong Chúa, và lòng tôi hoan hỉ trong Chúa tôi, vì Người đã mặc cho tôi áo phần

ről, và choàng áo công chính cho tôi, như tân lang đầu đội triều thiên, như tân nương trang sức bằng ngọc bảo. Như đất đâm chồi, như vườn nẩy lộc, Chúa cũng làm phát sinh công chính và lời ca tụng trước mặt muôn dân. **Đó là lời Chúa.**

**ĐÁP CA:** Lc 1, 46-48. 49-50. 53-54

**Đáp: Linh hồn tôi nhảy mừng trong Chúa** (Is 61, 10b).

**Xướng:** 1) Đức Maria nói: Linh hồn tôi ngợi khen Chúa, và thần trí tôi hoan hỉ trong Thiên Chúa, Đấng Cứu Độ tôi, vì Người đã nhìn đến phận hèn tớ nữ Người; thực từ đây, thiên hạ muôn đời sẽ khen tôi có phúc. - **Đáp.**

2) Vì Đấng đã làm cho tôi những điều trọng đại, Người quyền năng, và danh Người là thánh. Đức từ bi Người từ đời nọ tới đời kia dành cho những ai kính sợ Người. - **Đáp.**

3) Kẻ đói khát, Người cho no đầy thiện hảo; bọn giàu sang, Người đuổi về tay không. Chúa đã nhận săn sóc Israel tôi tớ Chúa, bởi nhớ lại lòng từ bi của Người. - **Đáp.**

#### BÀI ĐỌC II: 1 Tx 5, 16-24

*“Thần trí, linh hồn và thể xác anh em được gìn giữ cho tới ngày Chúa đến”.*

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thêxalônica.

Anh em thân mến, anh em hãy vui mừng luôn. Hãy cầu nguyện không ngừng. Trong mọi việc, hãy cảm tạ Chúa. Vì đó là thánh ý Thiên Chúa về tất cả anh em trong Chúa Giêsu Kitô. Đừng dập tắt Thánh Thần; đừng khinh khi các lời tiên tri, nhưng hãy nghiệm xét mọi sự, điều gì tốt hãy giữ lại. Hãy tránh xa sự dữ dưới mọi hình thức.

Xin chính Thiên Chúa bình an thánh hoá anh em toàn diện, để thần trí, linh hồn và thể xác anh em được gìn giữ toàn vẹn trong ngày Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta ngự đến. Đấng đã kêu gọi anh em, chính Người là Đấng Trung Tín. Chính Người sẽ thực hiện. **Đó là lời Chúa.**

#### ALLELUIA: Is 61, 1 (x. Lc 4, 18)

**Alleluia, alleluia!** - Thánh Thần Chúa ngự trên tôi. Người đã sai tôi đem tin mừng cho người nghèo khó. - **Alleluia.**

#### TIN MỪNG: Ga 1, 6-8. 19-28

*“Giữa các người có một Đấng mà các người không biết”*

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan. Có người đã được Chúa sai đến, tên là Gioan. Ông đến như chứng nhân để làm chứng về sự sáng, hầu mọi người nhờ ông mà tin. Ông không phải là sự sáng, nhưng ông chỉ làm chứng về sự sáng. Và đây là chứng của Gioan, khi những người Do-thái từ Giêrusalem sai các vị tư tế và các thầy Lêvi đến hỏi ông: “Ông là ai?” Ông liền tuyên xưng, ông không chối, ông tuyên xưng rằng: “Tôi không phải là Đấng Kitô”. Họ liền hỏi: “Thế là gì? Ông có phải là Elia chăng?” Gioan trả lời: “Tôi không phải là Elia”. - “Hay ông là một đấng tiên tri?” Gioan đáp: “Không phải”.

Họ liền bảo: “Vậy ông là ai, để chúng tôi trả lời cho những người sai chúng tôi. Ông tự xưng là ai?” Gioan đáp: “Tôi là tiếng kêu trong hoang địa: Hãy sửa sửa cho ngay đường Chúa đi, như tiên tri Isaia đã loan báo”.

Và có những người thuộc nhóm biệt phái cũng được sai đến. Họ hỏi Gioan rằng: “Nếu ông không phải là Đức Kitô, cũng không phải là Elia hay một tiên tri, vậy tại sao ông làm phép rửa?” Gioan trả lời: “Tôi làm phép rửa trong nước; nhưng giữa các ngươi, có Đấng mà các ngươi không biết. Đấng ấy sẽ đến sau tôi, nhưng chính Đấng ấy đã có trước tôi và tôi không xứng đáng cởi dây giày cho Người”. Việc này xảy ra tại Bêtania, bên kia sông Giođan, nơi Gioan làm phép rửa. **Đó là lời Chúa.**



## CHIA BUỒN

Giáo xứ xin chia buồn cùng gia đình của:

- Anh **Vincente Phạm Đức Chương**,  
tạ thế ngày 26/11/2020
- Bà **Anna Phạm Thị Diễm**,  
tạ thế ngày 30/11/2020
- Bà **Maria Trần Thị Thu**  
tạ thế ngày 2/12/2020

Nguyện xin Thiên Chúa Ba Ngôi rủ lòng thương xót sớm đưa các linh hồn Vincente, Anna và Maria về hưởng vinh phúc trường sinh và an ủi tang gia trong lúc đau thương này.

## SINH HOẠT TRONG GIÁO XỨ

Chúa nhật vừa qua, Cha xứ vừa rửa tội cho em Kim Dominic Minh để em được gia nhập vào làm con dân Chúa. Giáo xứ xin chào đón em Dominic Minh và gửi lời chúc mừng đến gia đình em.



**Xin giữ khoảng cách 6 Ft  
và mang khẩu trang khi tham dự thánh lễ**

### A'FJNA HOUSTON OB/GYN

Dr. Kingsley N. Asumugha, MD, FACOG

13920 Osprey Ct., Suite A Webster, TX 77598

Tell: 281-464-9100 Web: afinahoustonobgyn.com

Chúng tôi chuyên trị:

- Bệnh đàn bà: sản khoa, mãn kinh, làm trứng rụng, thụ tinh trong tử cung, điều trị nội tiết tố, ...
- Nhận khách từ nước ngoài
- Để lấy hẹn, xin gọi điện thoại hay tự chọn giờ trên trang mạng của chúng tôi

**Hablamos Espanol**

**Nói tiếng Việt**



### Nguyễn Đông Châu, MD, FSCAI

Chuyên Khoa Về Tim Mạch



Office Location & Contact  
11920 Astoria Blvd, Suite 300  
Houston, TX 77089  
Phone: 281.481.1197 / Fax: 281.481.1192

## ĐỊA ỐC AN CƯ



Giúp Mua Bán

Nhà Mới, Nhà Cũ,  
Đất, Cơ Sở Thương Mại

Tận Tình Uy Tín Giúp Quý Vị!

HomePro Realty, Inc.  
9188 Almeda Genoa Rd.  
Houston, TX 77075

**713.240.8812**



**Dominic Túc Vũ**  
Real Estate Broker



## MEDICARE ADVANTAGE

Thời gian để thay đổi Medicare Advantage  
hàng năm đã đến, Quý Bác cần giúp đỡ xin gọi

**CÔ LAN: 832-858-5422**

**CÔ THỦY: 832-837-9601**



## DỊCH VỤ HOA TƯƠI

Bích Diệp (Ca viên Lễ 9g CN)

**832.991.0647**

**penseeflorist.com**

Hơn 20 năm kinh nghiệm

Nhận làm hoa cưới, hoa tang và các dịp đặc biệt



## FOREST PARK EAST NGHĨA TRANG VIỆT NAM



Uy Tín Phục Vụ Cộng Đồng Qua Các Nghi Lễ An Tàng.  
Có Khu Đất Dành Riêng Cho Người Việt và có nơi để Tro Cốt.

21620 Gulf Freeway  
Webster, TX 77598

**KIM GHI NGUYỄN**  
713.391.4708

**JEFF POUND**  
281.332.3111

## Phở Nhi VIETNAMESE BEEF SOUP

Chuyên về Phở & Món Giải Khát

Mở Cửa: Mon-Sun: 8am-8pm

12132 SABO ROAD  
HOUSTON, TX 77089

<https://www.facebook.com/pho Nhi2020/>

**TEL: 281.741.4216**

## NHÀ QUẢN / NGHĨA TRANG SOUTH PARK

1310 N. Main St., Pearland, TX 77581

(Giữa Beltway 8, HW 288 và HW 45)

Tang lễ - Chôn cất - có lò hỏa thiêu

Có mộ phần để dựng tro

Có chương trình trả góp chi phí ổn định

Bảo hiểm hậu sự khi xa nhà

Có người Việt điều hành, tham khảo

và điều hành tang lễ

**PIA LINDA NGUYỄN VÂN THO**

Funeral Director

ĐT: 281-630-6966 832-900-5720



## LQT Thang Quang Lam, DDS, PA CHI K. HUYNH D.D.S., M.S. BÁC SĨ NHA KHOA GIA ĐÌNH - ORTHODONTIC

10620 SABO ROAD, STE A  
HOUSTON, TX 77089

Điện thoại: 713-947-8811

Email: sabodental@comcast.net

Office Hours:

Mon-Fri: 10AM - 5PM

Sat: 10AM - 2PM

Closed Sunday and Tuesday



**Joseph Quyết Nguyễn, O.D.**

**Nhân Lương Hoàng, O.D.**

10603 Fuqua St., Houston, TX 77089

**713-947-8718**

các bệnh tổng quát về mắt  
chuyên khám và điều trị  
nhiều năm kinh nghiệm và tận tâm

## Bác Sĩ Lê Huy, MD

Phòng Khám Tổng Quát cho Gia Đình  
Family Practice



TLC Clinic PLLC

12600 Scarsdale Blvd Suite A  
Houston, TX 77089

**tlcclinicpllc@yahoo.com**

**281-481-6663**

## BS HOÀNG MINH TUẤN, DC.

Bác Sĩ Chỉnh Khoa



\* Trị Đau Nhức (Đau đầu cấp tính hay  
kinh niên - Đau cổ, vai, đầu gối, gót chân)  
\* Tai Nạn Xe Giao Thông / Sờ Lâm

\* Giờ Làm Việc: Thứ Hai đến Năm: (9am - 6pm)  
Thứ Sáu: (9am - 1pm)

12600 Scarsdale #C  
Houston, TX 77089

**281.922.4290**

## VƯỜN AN NGHĨ Garden of Peace LLC

Khu Đất Dành Riêng  
Cho Người Việt Nam  
Trong Nghĩa Trang Forest Park

Mỗi Năm có Hai Thánh Lễ Cầu cho  
Các Linh Hồn và Tổ Tiên vào đầu năm.

Kelly Tươi Trần: 832.978.3713

Thomas Khải Trần: 832.725.3446

**YUMMY  
PHO & BO NE**



15718 State Highway 288  
Ste. 140

Pearland, TX 77584  
(346) 571-4142

Mở cửa 7 ngày một tuần

Thứ Hai - thứ Bảy:

10g sáng - 9g tối

Chúa Nhật:

11g sáng - 8g tối



## Hương Xuân Tofu

8388 W. Sam Houston  
Parkway S., Suite 128  
Houston, TX 77072  
Điện thoại: 281-416-6231

